

Übersetzung des Keilschrifttextes 136C

C:

'Obv.'

- 1' [...] [...]
- 2' [...] troops? their necks [...]
- 3' [...] went to the cities of Media before the king [...] they entered
- 4' [Month X, Night] of the 2nd, the moon was 2 cubits below Venus, the moon having passed ½ cubit to the east; clouds were in the sky [...]
- 5' [...] 3 cubits below η Piscium; clouds were in the sky. The 6th, clouds were in the sky, the north wind blew, cold.
- 6' [...] The 7th, clouds were in the sky, the north wind blew, cold. Night of the 8th, beginning of the ni[ght, the m]oon was
- 7' [... Night of the 10th, beginning of the night, the moon was] 2 cubits [... η / μ Ge]minorum. The 10th, last appearance of Mercury in the west in Capricorn: [from] the 7th, when I watched I did not see it.
- 8' [... Night] of the 13th, moonrise to sunset: 8° , measured; the south wind blew; last part of the night, the moon was 3 cubits in front of ε Leonis. The 13th, [...], measured.

- 9' [... the sun was surrounded by a halo], its gate was open to the south; in the afternoon, overcast. Night of the 15th, clouds crossed the sky. The 15th, clouds [...] the sky [...] the south wind blew.
- 10' [... Night of the 18th, last part of the night, the moon was] 1 cubit [behind γ Virg]inis. The 18th, very overcast, the south wind blew. Night of the 19th, all night very overcast, the south wind blew. The 19th, all day [...] crossed, the south wind blew.
- 11' [... Night of the 21st, last part of the night, the moon was] 2 cubits [in front of α Lib]rae. The 21st, clouds were in the sky. Night of the 22nd, last part of the night, clouds were in the sky; the moon was 6 fingers in front of δ Scorpii
- 12' [...] Night of the 25th, beginning of the night, very overcast, the south wind blew; first part of the night, Jupiter, while moving back to the east, was 4 cubits below β Arietis. The 25th, in the morning, clouds were in the sky
- 13' [... Mercury's ...] (ideal) first appearance on the 21st; the west wind blew, cold. The 27th, the west wind blew. The 28th, clouds were in the sky, the north wind blew.
- 14' [...] 1 pān 3 sūt 3 qa; dates, in the beginning of the month, 1 kur 3 pān, in the middle of the month, 1 kur 3 pān 2 sūt;
- 15' [... at the] end of the month, in Pisces; Mercury was in Capricorn; around the 7th, Mercury's last appearance in the west in Capricorn;
- 16' [...] to the 26th, (the river level) receded $\frac{2}{3}$ cubit, total: 22 was the *na* (gauge); the 27th, 28th (and) 29th, it rose 14 fingers, total: 18 and half was the *na* (gauge).
- 17' [...] from Babylon to Seleucia which is on the [Tigris ...]
- 18' [...] its people who in fear in the city of Bara-annaka? [...]
- 19' [...] Euphrates, river Sur[u ...]
- 20' [...] the overseer of the herds who in ... [...]

'Rev.'

- 1' [...] ... [...]
- 2' [... in the] morning, the north wind blew ... [...]
- 3' [...] the south and east winds blew; in the afternoon, much rain [...]
- 4' [...] Venus was 2 cubits below η Piscium. The 18th, all d[ay ...]
- 5' [... the moon] having passed 8 fingers to the east, it stood 2 cubits behind Saturn to the east. The 21st, clouds were in the sky, the north wind blew.
- 6' [... Night of the 2]4th, first part of the night, Venus was 3 cubits below β Arietis. The 24th, clouds were in the sky, the south wind blew.
- 7' [... Jupi]ter was 5 cubits below α Arietis; all night very overcast, the south wind blew. The 26th, clouds were in the sky
- 8' [...] first part of the night, Venus was 4 cubits below α Arietis, 1 cubit above Jupiter, Venus being 4 fingers back to the west.
- 9' [...] ..., the north wind blew. That month, the equivalent was: barley, until the middle of the month, 1 pān 3 sūt, until the end of the month, 1 pān 2 sūt 4 $\frac{1}{2}$ qa;
- 10' [...] the 28th (and) 29th, 1 kur 2 pān; mustard, in the beginning of the month, 3 kur, until the end of the month, 4 kur;
- 11' [...] of the month, in Pisces, until the end of the month, in Aries; Mercury, until the middle of the month, was in Capricorn, until the end of the month, in Aquarius;
- 12' [... from?] the 5th until the end of the month, (the river level) receded 2 cubits 4 fingers, total: 21 was the *na* (gauge). That month, the 2nd, one from the citizens

- 13' [...] in the 'Gate of the Son of the Prince' of Esangil he performed offerings to Bel, Beltija (and) the great gods.
- 14' [...] and the overseer of the oblates of the temples were² counted.
- 15' [Month XII, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month) Night of the 3rd, the moon was below α Arietis, the moon] having passed a little to the east, it stood 2 fingers above Jupiter - it came near -, 1 $\frac{1}{2}$ cubits in front of Venus to the west
- 16' [...] it thundered twice or thrice; last part of the night, lightning flashed, slow thunder. The 4th, all day
- 17' [...] clouds crossed the sky, rain shower, the south wind blew; at noon, clouds were in the sky, the north wind blew.
- 18' [...] Night of the 7th, beginning of the night, very overcast, a little rain shower; the moon was [...] above μ Ge[minorum]
- 19' [... in] the afternoon, very overcast. Night of the 9th, beginning of the night, the moon was [...]
- 20' [...] [...]